



### konstantin kavač Iščekivanje varvara

Koga to očekujemo ovjje na agori?  
Varvari danas će doći.  
Otkud u Senatu ova neprekostnost?  
Zašto sjede senatori, zakone ne kroje?  
Zato jer varvari danas će doći.  
Af' zakone zašto donose senatori?  
Kad varvari stignu, sa sobom donijec će svoje.  
Zato je tako rano ustao naš vladar?  
I zašto na gradskoj kapiji stoji,  
svčan, u odčeži sjajnoj i krunom na glavi?  
Zato jer varvari danas će doći.  
I naš vladar izišo je  
dar nosci pre njihovog povela. Povelju  
drži u ruci, pergamen gdje utisnuti  
najveću su zvaniču, titule i časti.  
Zašto su izišli konzuli naši,  
njih dva, i pretori u togama crvenim?  
Zlog čega oni ametiši na rukama njinim,  
od smangada svih tih slijepih prstenova?  
Zlog čeg skupocjeni stupovi nose danas,  
sto rezbarije ih najlođi zlatari?  
Zato jer varvari danas će doći,  
a varvar zasjenjuju stvari.  
Zašto nisu došli, ko obično, časni besprednici  
da sačine govor i da kažu svoje?  
Zato jer varvari danas će doći  
a besede, jeprječe, varvarima dosadno je.  
Af' otkud najednom nelagodnost i pomenuj?  
(Kako ozbiljnu su postala sva lica.)  
Zašto tako brzo ulice i trgov pusti  
i svak odlazi doma, osprednji mislima?  
Zato jer nece pade a varvara nema.  
neki ljudi stigoše s granice,  
tvrde da varvara nema više.  
Bez varvara sada će biti s nama?  
Ti ljudi, na kraju, hjuhu noć rješenje.  
prev. Slobodan Blagojević

*Nā sovokj kyjizi kija znaci  
dobre umetničko delo moglo bi  
se napisati: oteto od života,  
moga i vasega. iwo andrić*

i n e m o r i a m  
**Srdan Arkoš**



O sve što prode većnost jedna biva.  
Sen koja beće drvo koje traje. Budan  
Ispod svoga imena koje budi.  
Ruka sa cvetovima krv Štirbe okiva.  
Završće se putovanje ostaće tila brda,  
Siva praznina vater koji bludi.  
Mesto koje nema mestu u želji ali mudi  
Zlo da nas spise i stanicu otkriva.  
To čemu se molite je Zalosni Slavuj.  
Ljubav nikada nije završena.  
Čega ima ljudskog u patnji? O čuju  
Dan odlikuje. Neprekorne zvezde stoje.  
Prazone ruke prazno srce pušta sena  
I nema mene ali ima ljubavi moje.  
**branko miljković**

Jednom nas tu, gde nas ima,  
Neebit.  
Mi smo niti  
Koje vežu nerodenе sa mrtvima.  
Nema kraja.  
Prislonimo na zrak uva:  
Kroz šupljine između nas vetar duva  
Što vremena po dva sata.  
Leže ispod mračne sunca  
Mrvi, a još nerodec  
Sluti vazduh koji kraj nas zasvetlaca.  
Mi se kobno lelujamo  
I slusamo vetr samo  
I nit ne kako puno...  
**stevan račković**

Zaista, zrak sam samo? I to je sjaj u meni,  
što će sad, nestajući, rasipati, u praznini,  
osveliši mi put, i bezduhan, u isti mrah?  
Sve su to bile, dake, prazne same seni,  
na koje sam, kroz blagost, i žalost, i iščinu,  
stresao, ustretuo, svoj zvezdan, zračni, čisti,  
prih.  
**ivo andrić**

Bili smo daloko, ali najdaleje – ne.  
Kvasili se u moru, leli na vrat, o svud.  
Jesmo li donesen, nemo ili ostavili sve?  
Heke se vratilo nasmenen, neko lud.  
Zajedno smo, ali sime razdvojeni svu.  
Da i smo blizki ili dalji nego pre?  
U oku samu po malo zakasnelo zri  
Zatajeni pramen leta – to je sve.  
Sunny kraj je. Leta više nema tu:  
Samo kuge krupe, grozne meso, bedna kost.  
Hni senke više nema da prati po tlu.  
Da i su svit u, iši junci – ne?  
Ko ne primi uskrati letu? Ko sme?  
Kuda vomi grodu drugu – taj bakarni most?  
**stevan račković**

Tvoje je tijelo ovjde još, a tvoje usne čute.  
Mi znamo: ti si tražio na neke ničjene pute  
sâm, posve sâm,  
i nikom od nas ne reče kud odesao.

iz ovog tjele  
i same prijeđe među stvari:  
začuta kao i one i vaki pokret stade  
u neponuštost.

I čemu ovjde placi i tuže?  
Što mogu biti glosi ljudi  
kraj ovog vičenog cutanija i mira?

**ab simic**

**čim se poklopac spusti**

Lagali su oni koji su rekli  
da posle smrti ničje nema,  
kao i oni što zboruju o spasenju:  
čim se poklopac spusti  
začije se svržud  
i počinju da te babotaju s desna  
i da te grže s leva.  
Posle te navezu na sivo more  
da ploviti i plivati po memli,  
pustoš je očajna ispod kupola,  
izgovaš imena koja si uvezba  
na časuv veronauke, i li bolesti,  
ali odjeka nemu, niko ni njih ne zna!  
Shvatas, ni spasite,  
nit iko sa zemlje  
do ovog bežine stigao.  
Osim tebe.  
Ni te bih nje morao da bude.  
Dok plivas bez predala  
razna sveta na ledi ti se svale,  
pa te struje nose kroz sobe  
gdje su samo boje koje ne razumeš,  
a promiće vreme.

Sad bez očena smislaš novu veru  
ni ništa tvoj napor ne vredi,  
ni radi se o milosti ni o grebu –  
odgovore se krije jedino u značenju boja  
o kojim i pojma nemas.  
Kaka bruka!

Pronašla si životu su stinice  
prema ovom kako si sad smetni  
iako si sve platio za svj prolaz.  
Šta će se zbiti s tobom  
koji si ne unes da kažeš na tom putu?  
Stošiš sred smrti kao kreten!

**Miodrag Pavlović**



**Ilja Ilf and Evgeny Petrov, "Amerikanske fotografije," Ogonjek, 1936, nos. 11–17, 19–23. "The Road," the segment of American Photographs presented below, was originally published in Ogonjek, 1936, no. 11, pages 2–6**

**književna plahta • broj 1 • mart 2022. • Pages version 11.2 (7032.0.145) • format 55,88x86,36cm • uređuje n.v.**

**v.**

**nenađen veličković  
šta je borba bez vjetrenjača?**

**sanduk, grčkog pisca Arisa Aleksandria, objavljen 1975., i preveden na mnoge svjetske jezike (u Francuskoj 1978.).**

**progašnja stranim romanom godine! klasik je grčke književnosti. O tome sam se uvjerio davno, u krugu balkanskih**

**pisaca koji su sjedli na travi univerzitetu Bogaziči. Raspravljalo se o balkanskoj književnosti, o kojoj sam znao malo, na**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**

**Wikipedia je stura, grčki ne čitaju, pogovor nemam jer sam svih pedeset primjeraka kupljenu na rasprodajama podjelio,**

**prevodilac Zoran Mutić u medvedicnu ter u vezi s književnim stvarima, pa mogu dales nastaviti domaći**

**engleskom, koji sam nudio. Kad je došao red na mene da nesko pozem, spojio sam u jednu recenicu riječi box,**

**masterpiece i Aleksandri, iako za box nisam bio siguran da je dobro prezen, naslov. (Kniga je u Grčkoj kultna među piscima, ali da nije u lektiri,**

**zbog toga što je unut u izgnanstvu kao državni nepristoj jer je bio partizan i komunista i jer je u zadnji čas pobjegao fašističkoj policiji. (Podrazumevaju se da u ove podkare ne treba sasvim vjerovati).**